

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Regionen in
Regioni in



ROPA
der Regionen
delle Regioni

Tagung | Convegno
Schloss Prösels | Castel Presule
Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar
4-5 | 07 | 2014

Südtiroler  BildungsZentrum

Ore 13.30 - 14.00

Accoglienza

Ore 14.00 - 14.15

Saluti di benvenuto

Arno Kompatscher, Presidente della Provincia autonoma di Bolzano
Otto Saurer, Presidente „Südtiroler Bildungszentrum“

Ore 14.15 - 14.30

Introduzione

Peter Hilpold, Università di Innsbruck

Ore 14.30 - 15.30

Relazioni

Regione – Nazione – Unione: un'alleanza difficile

Josef Isensee, Università di Bonn

L'Europa fondata su Stato e Regione –

L'essenza strategica per il futuro

Werner Weidenfeld, Università di Monaco di Baviera

Ore 15.30 - 16.30

Superamento della crisi finanziaria ed economica con particolare attenzione per la dimensione regionale.

L'unione monetaria europea come espressione di solidarietà tra gli Stati membri?

Peter Hilpold, Università di Innsbruck

Italia: superamento della crisi nell'unione solidale tra UE, Stato e Regione

Walter Steinmair, Università di Innsbruck

Promuovere la mobilità interregionale tramite l'Unione Europea – la componente del diritto tributario

Elena Ioriatti, Università di Trento

Klaus Rier, Università di Innsbruck

Ore 16.30 - 17.00 Coffee break

Ore 17.00 - 18.00

La Regione nell'Unione Europea

La concorrenza delle Regioni in Europa dal punto di vista economico – rischi e opportunità

Matthias Siller e Thomas Schatzer, Università di Innsbruck

Frammentazione e coordinamento del Pubblico Potere: il potere estero delle entità territoriali politicamente autonome

Francesco Salerno, Università degli Studi di Ferrara

Il ruolo della Regione nell'Unione Europea: situazione attuale e prospettive future

Christoph Perathoner, Bolzano/Innsbruck

Ore 18.00 - 19.00

Dibattito

con i rettori e la rettrice delle Università partecipanti

Moderazione: Peter Hilpold

13.30 - 14.00 Uhr

Eintreffen

14.00 - 14.15 Uhr

Begrüßung

Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol
Otto Saurer, Präsident des Südtiroler Bildungszentrums

14.15 - 14.30 Uhr

Einführung in die Thematik

Peter Hilpold, Universität Innsbruck

14.30 - 15.30 Uhr

Grundsatzreferate

Region – Nation – Union: eine schwierige Allianz

Josef Isensee, Universität Bonn

Europa gebaut auf Staat und Region –

das strategische Zukunftsgut

Werner Weidenfeld, Universität München

15.30 - 16.30 Uhr

Die Überwindung der Finanz- und Wirtschaftskrise unter besonderer Berücksichtigung der regionalen Dimension.

Die Europäische Währungsunion als Ausdruck mitgliedstaatlicher Solidarität?

Peter Hilpold, Universität Innsbruck

Italien: Krisenbewältigung im Solidarverbund

EU, Staat und Region

Walter Steinmair, Universität Innsbruck

Die Förderung der intraregionalen Mobilität durch die EU – die steuerrechtliche Komponente

Elena Ioriatti, Universität Trient

Klaus Rier, Universität Innsbruck

16.30 - 17.00 Uhr Kaffeepause

17.00 - 18.00 Uhr

Die Region in der Europäischen Union

Der Wettbewerb der Regionen in Europa aus ökonomischer Sicht – Risiken und Chancen

Matthias Siller und Thomas Schatzer, Universität Innsbruck

Zersplitterung und Koordinierung der öffentlichen Gewalt:

Die Gestaltung der Außenbeziehungen autonomer Gemeinschaften

Francesco Salerno, Universität Ferrara

Die Region in der Europäischen Union: Ist-Stand und Ausblick

Christoph Perathoner, Bozen/Innsbruck

18.00 - 19.00 Uhr

Diskussion

mit den Rektoren und der Rektorin der beteiligten Universitäten

Moderation: Peter Hilpold

Ore 9.00 - 9.30

Accoglienza

Ore 9.30 - 10.15

Saluto di benvenuto

dei tre Presidenti dell'Euregio: Arno Kompatscher (Alto Adige),
Günther Platter (Tirolo), Ugo Rossi (Trentino)

Introduzione

Breve sintesi dei risultati dei lavori del giorno precedente
a cura del moderatore Gabriel N. Toggenburg

Ore 10.15 - 11.15

Relazioni

Cosa tiene insieme un'Unione di Stati?

L'Unione Europea tra storia e politica

Sergio Fabbrini, Direttore School of Government, LUISS, Roma

La democrazia cresce quando la nazione muore –

L'Europa delle Regioni come modello del futuro

Robert Menasse, scrittore e saggista

Ore 11.15 - 11.45 Coffee break

Ore 11.45 - 14.00

Interventi/Dibattito

Matteo Renzi, Presidente del Consiglio dei Ministri

Werner Faymann, Cancelliere

Othmar Karas, Vicepresidente del Parlamento europeo

Maria Carmela Lanzetta, Ministro degli Affari regionali

Graziano Delrio, Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio

Moderazione: Gabriel N. Toggenburg

Traduzione simultanea tedesco-italiano

Ore 14.00 - 15.30 Pranzo

9.00 - 9.30 Uhr

Eintreffen

9.30 - 10.15 Uhr

Begrüßung

durch die Landeshauptleute der Europaregion: Arno Kompatscher (Südtirol),
Günther Platter (Tirol), Ugo Rossi (Trentino)

Einführung

Kurze Zusammenfassung der Ergebnisse des Vortages
durch Moderator Gabriel N. Toggenburg

10.15 - 11.15 Uhr

Referate

Was hält einen Staatenbund zusammen?

Die Europäische Union zwischen Geschichte und Politik

Sergio Fabbrini, Direktor School of Government, LUISS, Rom

Demokratie wächst, wenn die Nation stirbt –

Das Europa der Regionen als Zukunftsmodell

Robert Menasse, Schriftsteller und Essayist

11.15 - 11.45 Uhr Kaffeepause

11.45 - 14.00 Uhr

Beiträge/Podiumsdiskussion

Matteo Renzi, Ministerpräsident

Werner Faymann, Bundeskanzler

Othmar Karas, Vizepräsident des europäischen Parlaments

Maria Carmela Lanzetta, Regionenministerin

Graziano Delrio, Staatssekretär

Moderation: Gabriel N. Toggenburg

Simultanübersetzung deutsch/italienisch

14.00 - 15.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Dalle ore 17.00:

Festa tradizionale nei giardini di Castel Presule



Il convegno è aperto al pubblico, previa necessaria iscrizione.
Al raggiungimento della capienza massima della Sala dei Cavalieri,
il convegno sarà trasmesso su maxischermo in una sala attigua e
nel cortile del Castello.

Ci si riservano eventuali modifiche al programma

Accredito media entro il 03 luglio 2014 al seguente indirizzo:
presidente@provincia.bz.it
Per informazioni: Tel. +39 0471 412222

Ab 17.00 Uhr:

Burgfest im Garten von Schloss Prösels

Die Tagung ist öffentlich, Anmeldung erforderlich.
Videoübertragung in den Nebensaal und in den Schlossgarten
bei Vollbelegung des Rittersaales.

Programmänderungen vorbehalten

Akkreditierung bis zum 03. Juli 2014:
landeshauptmann@provinz.bz.it
Informationen: Tel. +39 0471 412222

Brennerautobahn - Ausfahrt Bozen Nord

➡ Richtung Norden (Brenner)

nach ca. 3 km Abzweigung ➡ Richtung Völs am Schlern (Tunnel links)

nach ca. 2 km Abzweigung ➡ Richtung Tiers (rechts)

nach ca. 2,5 km Abzweigung ➡ Richtung Prösels (links)

P Parkplatz neben Gasthof Pröslerhof

Autostrada del Brennero - uscita Bolzano nord

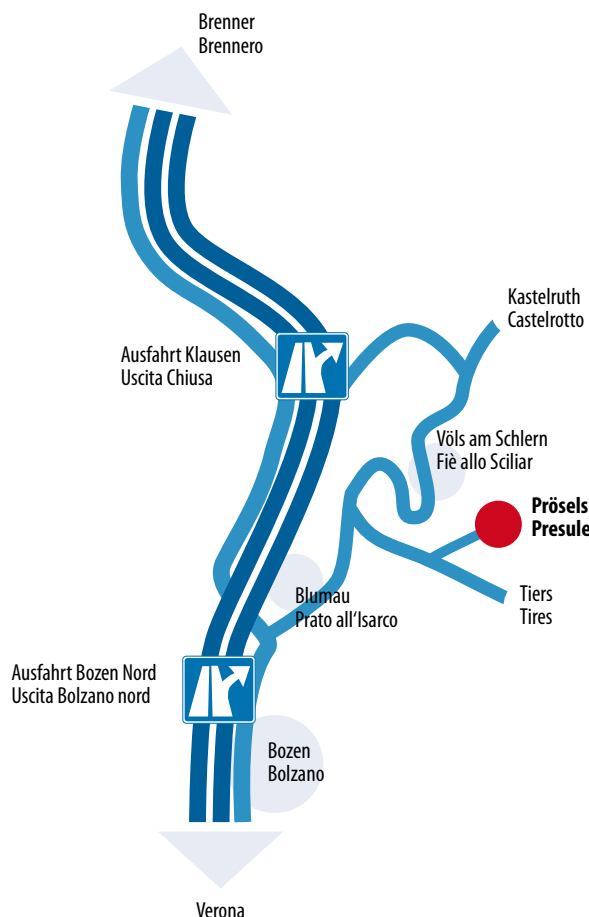
➡ direzione nord (Brennero)

dopo ca. 3 km deviazione ➡ direzione Fiè allo Sciliar (galleria sinistra)

dopo ca. 2 km deviazione ➡ direzione Tires (destra)

dopo ca. 2,5 km deviazione ➡ direzione Presule (sinistra)

P parcheggio vicino Ristorante Pröslerhof



Akkreditierung/Accredito media

bis/entro 03.07.2014

Mail: landeshauptmann@provinz.bz.it

presidente@provincia.bz.it

Fax: +39 0471 412299

Anwortkarte

Aus organisatorischen Gründen
sind Sie herzlich gebeten, Ihre Teilnahme
an der Veranstaltung zu bestätigen.

Conferma di partecipazione

Per motivi organizzativi
Vi preghiamo gentilmente
di confermare la Vostra presenza.

Tagungsteilnehmer/Partecipanti:

Kontakt/Contatto: E-Mail / Telefon/telefono:

--

Ich nehme teil / Partecipo:

Freitag/Venerdì, 04.07.2014

☐

Ja/Sì

☐

Nein/No

Tagung/Convegno

Samstag/Sabato, 05.07.2014

☐

Ja/Sì

☐

Nein/No

Tagung/Convegno

☐

Ja/Sì

☐

Nein/No

Mittagessen/Pranzo

☐

Ja/Sì

☐

Nein/No

Burgfest/Festa tradizionale